ENGLISH (UK)
GERMAN (D)
FRENCH (FR)
SPANISH (ES)
ITALIAN (IT)
DUTCH (NL)

BEGA SPECIAL TOOLS
ANNO 1978

USER MANUAL

BETEX® iDuctor



USER MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO
GEBRUIKERSHANDLEIDING

iF product design award 2014

2013: good industrial design

BETEX INDUCTION POWER TOOLS®

CE

Special Awards

product
design award

2014

2013:
good industrial
design

iDuctor®

The ultimate tool for flameless heating

ENGLISH (UK)

USER MANUAL
2 - 13

GERMAN (D)

BEDIENUNGSANLEITUNG
14 - 25

FRENCH (FR)

MANUEL D'UTILISATION
26 - 37

SPANISH (ES)

MANUAL DE INSTRUCCIONES
38 - 49

ITALIAN (IT)

MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO
50 - 61

DUTCH (NL)

GEBRUIKERSHANDLEIDING
62 - 73

Supplier

Bega Special Tools
Schorsweg 15
8171 ME Vaassen
The Netherlands

Version June 2015













Content

Items supplied	3
Product specifications	4
Power supply	4
Working environment	4
Instructions	4
Pictograms	4
Users	5
Instructions for use	5
LED lighting and fan	8
Rotary switch and push button	8
Error messages	9
Overheating protection	9
Connection safety feature	9
Mains current protection	9
Voltage and current protection	9
Maintenance	9
CE declaration	10
Patents and registration	11
Accessories	12
Set of coils	12
Accessory iDpad 1515	12
Guarantee and repairs	13



Introduction

The iDuctor uses the phenomenon of induction to heat magnetisable metal components such as nuts. Whether a particular material can be heated can be determined by experimentation. A set of eight different induction spirals and a flexible induction coil are available to allow heating of a wide range of components: small drive components, bearings, rings, housings, pipes, nuts, bolts, small surfaces.

Read this user manual first before you use the iDuctor!

Items supplied

The iDuctor is supplied as a complete set in a robust box with the following contents:

- iDuctor 1
- 1 flexible inductor, 2 mtr
- heat resistant gloves (150°C)
- a mains cable with IEC Lock
- user manual
- safety data sheet



Product specifications

Power supply

- voltage: 230VAC +/- 10%
- frequency: 50 - 60 Hz
- output: 1200W
- the use of a generator is permissible if it is able to deliver adequate power and the output delivers clean sinus form voltage in the correct frequency range (50 - 60 Hz).
- safety class: Class I

WARNING

The unit must always be connected to a supply network with a fuse rated at at least 10A and at most 16A. The unit does not have an internal fuse.
An earth bonded wall socket should always be used on safety grounds (Class I).

WARNING

The unit does not feature an on/off switch, as soon as the plug is inserted in the socket the unit will be powered up.

Working environment

- temperature: -5°C to +40°C
- humidity: 0 - 90%, non-condensing
- IP 20
- no higher than 2,000 metres above sea level

Instructions

Pictograms

The pictograms appearing on the iDuctor have the following meanings:



Caution! This equipment generates a magnetic field which can erase magnetic data from credit cards and the like.



Caution!
Not to be used by persons with a pacemaker.



Caution!
This equipment includes components which may reach high temperatures.

Users

⚠ CAUTION

The iDuctor 1 must not be used by persons in the following groups:

- users with a pacemaker;
- users with psychiatric or physical impairments whose use of the equipment would present a hazard to the user or their environment;
- users below 16 years of age without the supervision of an adult.

Instructions for use

The following must be checked before the equipment is connected to the mains supply:

- the original mains lead with its IEC Lock is connected (in case of doubt, contact the supplier)
- the iDuctor is undamaged (no cracks or holes in the housing);
- only original iDuctor coils are used, manufactured in accordance
- with the manufacturer's specifications.





A coil or flexible coil must be connected to the unit. This connection is extremely robust thanks to the patented clamping mechanism. Coils and flexible coils are connected or removed by simultaneously depressing both buttons on the side of the unit. It is also possible to lie the unit down flat so that both buttons can be depressed with a single motion. An alternative method is to place the unit between the legs and depress the buttons with the knees, keeping both hands free.

The coil's contact points are then fully inserted in the holes at the front of the iDuctor 1. The buttons should then be released. The patented clamping mechanism will ensure that the spiral is held very firmly in place. Before using the unit check that the contacts have been fully inserted and that the connection is tight.

⚠ CAUTION

Select a coil which will fit closely around the object to be heated without touching it. This allows the optimal transfer of magnetic energy so that the object heats up as fast as possible, as well as preventing the coil's protective sleeve from being damaged by contact or wearing faster due to overheating.



⚠ CAUTION

When using the flexible induction coil it is important to wind as few turns around the object as possible. Where excessive turns are wound the current amperage will rise too high and the safety cut-out will trip. The optimal number of turns will vary between objects. Start with a single turn and gradually increase the number of turns as necessary.

⚠ CAUTION

If the iDuctor 1 is used in one of the lower power settings it may produce a ticking sound: this is normal and not a fault.



Rotary switch and push button

The patented rotary switch at the rear of the iDuctor is used to adjust the heating time and power. These adjustments should be made before you press the push button on top of the unit to activate heating. The settings can not be adjusted during heating. Once adjustment is complete the coil is held around the object to be heated and the button on top of the unit is depressed. In positions 1 to 5 the unit will switch off automatically after the specified time. In position 6 the unit will continue to heat until the button is released or the iDuctor is switched off by the internal temperature safety cut-out. Once the iDuctor has cooled sufficiently the heating process will start up again automatically when you press the button. The iDuctor 1 is active when the LED on the front is illuminated.

LED lighting and fan

The LED on the front of the unit will light up to illuminate the object when you press the button. The fan will then run to cool the system. The fan will remain active throughout the heating process and also thereafter if the measured internal temperature is high. Once the temperature has returned to a normal level the fan will switch off automatically. For this reason the 230 Volt mains connection should be maintained until the fan stops running. The iDuctor will switch off (or fail to switch on) if a fault is detected. In that case the LED light will flash when the button is depressed. (See: “Error messages”.)



In order to prevent damage the iDuctor and the coil must be allowed to cool thoroughly after use before they are returned to their storage box. Both the unit and the coils can become hot in use.

Error messages

The iDuctor 1 has a number of (patented) internal safety features. If one of these trips the unit will switch off and the LED will flash when the on/off button is depressed. The iDuctor is equipped with a patented microprocessor induction generator. In the event of overloading or overheating of the generator the processor automatically reduces the power to prevent damage to the induction generator.

Overheating protection

The unit will stop heating whenever its internal temperature rises too high.

Check: 1) that the fan is still operating
2) that the ventilation holes are unblocked
3) that power is connected, to ensure cooling
4) that only coils approved by the manufacturer are being used.

Solution: Delay heating until the unit has cooled sufficiently. The unit monitors the temperature itself, and it will not be usable until the internal temperature has fallen sufficiently. This will be detectable as you will hear the fan switch off.

Connection safety feature

Check: 1) that the coil is correctly connected
2) that the coils are not damaged
3) that the coils are not causing a short-circuit to earth or between the coils

Mains current protection

Check: If a generator is being used, check whether the iDuctor operates correctly when connected to the mains. It is possible that the power, voltage or frequency provided by the generator is not correct.

Voltage and current protection

Check: 1) that the mains voltage is not too high
2) that the coil is not causing a short-circuit to earth, or internally
3) where the flexible coil is being used, that not too many turns have been wound around the object to be heated.

Solution: Remove some turns from the object to be heated and retry.

Maintenance

The iDuctor 1 is maintenance-free. The housing can be cleaned with a dry cloth.

⚠ CAUTION

Do not use a wet cloth or solvents: these can damage the unit or its operation.
Do not use an induction coil if the insulating protective sleeve is damaged or worn.

CE declaration

Certificate of conformity

HedoN Electronic Developments B.V.
Delftech Park
Elektronicaweg 15
2628 XG DELFT
THE NETHERLANDS
Phone: +31 15 2755555
E-mail: info@hedon.nl
info@hedon.nl

We,

HedoN electronic developments B.V.

declare, under our sole responsibility, that the product:

iDuctor with reference number HED7313001 till HED7313010

to which this declaration relates, is in conformity with EMC Directive (EMC) 2004/108/EC re-lating to electromagnetic compatibility and where appropriate is in conformity with the relevant following standard(s) or other such specifications:

EN 55011: (2009) + A1 (2010) (conducted and radiated emission)
EN 61000-6-1 (2007) Immunity
EN 61000-3-2 (2006) + A1 (2009) + A2 (2009) Emission
EN 61000-3-3 (2008) Emission

And also to the Low Voltage Directive 2006/95EC relating to safety and where appropriate is in conformity with the relevant following standard(s) or other such specifications:

EN 60335-1: (2012) Safety of household and similar electrical appliances

according to the technical specification of 24-6-2013 iDuctor kit version 02.

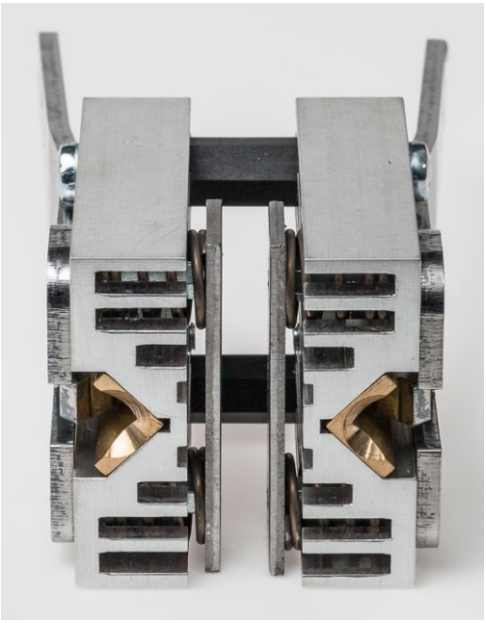
Place of issue : Delft
Date of issue : June 24, 2013

D.E.H. Lamaker
Manager Development

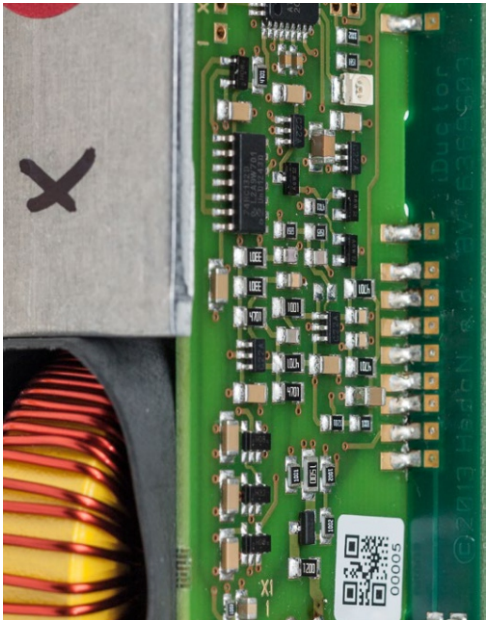
HedoN
Elektronicaweg 15, 2628 XG DELFT
Telefoonnummer: 015-275.5555
Faxnummer: 015-275.5550

Patents and registration

All patented items are registered under number: EP 131665946.2



Unique clamping mechanism to allow easy exchange of coils and maintenance of a robust connection



Microprocessor controlled induction cycle



Single-control settings for operating power and switch-off time



Unique application of IEC Lock plug with electrical hand tool

Accessories



Set of coils						
	article number	conductor thickness	internal diameter	winding	length	temperature-insulation
#						
1	52M30-240	3,5	52	3,5	240	250° C
1	47M24-240	3,5	47	3,5	240	250° C
1	40M20-200	3,5	40	3,5	200	250° C
1	32M16-200	3,5	32	3,5	200	250° C
1	32M12-200	3,5	26	3,5	200	250° C
1	32M10-250	3,5	23	3,5	250	250° C
1	32M10-150	3,5	23	3,5	150	250° C
1	18M08-150	3,5	18	3,5	150	250° C
1	Ucoil	3,5	160	0,5	600	250° C
1	FL1100	3,5		-	1100	450° C







Accessory iDpad 1515

For removing striping, bumpers, stickers, glue and paint residue etc.

Guarantee and repairs

BEGA SPECIAL TOOLS and their sales agents offer a 1 year guarantee on all BETEX iDuctor 1 components and materials from the date of purchase. The induction coils and the flexible induction coil are excluded from this guarantee. Users are assumed to have read through the user manual and safety instructions and to have acted accordingly.

This guarantee is not transferable. To make a claim you must present a sales receipt bearing the name of the owner of the iDuctor 1. This guarantee covers only the costs of components and labour used in repairing or replacing the iDuctor. Any other resultant costs do not fall within the provisions of the guarantee and are not covered.

The guarantee will lapse in the event of misuse, negligence, improper use, normal wear, modification or other unauthorised actions. The guarantee will also lapse if the iDuctor 1 is improperly opened by a third party not authorised in writing to do so by BEGA SPECIAL TOOLS.
BEGA SPECIAL TOOLS shall not be liable in any circumstances for direct, indirect or contingent damage arising from the incorrect operation of an iDuctor 1.

The cost of sending the item to the local sales agent, distributor or reseller will be borne by the end user. The costs of returning the item to the user will be borne by the local sales agent, distributor or reseller. The same principles will apply when the unit is returned to the manufacturer. BEGA SPECIAL TOOLS shall in no circumstances be liable for transport, damage, theft or loss of the iDuctor 1.

Before returning a defective item you must first contact the local sales agent, distributor or reseller.













Inhaltsangabe

Lieferumfang	15
Produktdaten	16
Technische Daten	16
Umgebungsbedingungen	16
Bedienung	16
Piktogramme	16
Von der Bedienung auszuschließende Personen	17
Inbetriebnahme	17
LED-Beleuchtung und Ventilator	20
Drehschalter und Betriebstaste	20
Fehlermeldungen	21
Überhitzungsschutz	21
Anschlussschutz	21
Überspannungsschutz und Überstromschutz	21
Wartung und Pflege	21
EG-Konformitätserklärung	22
Patente und Patenteintragung	23
Standardausrüstung	24
Induktionsspulen-Satz	24
Gesondert erhältliches Zubehör: iDpad 1515	24
Garantie und Reparatur	25



Einleitung

Der iDuctor ist ein Elektrowerkzeug, das mit Hilfe von Induktionstechnik magnetisierbares Metall erwärmen kann, zum Beispiel eine Schraube oder einen anderen Gegenstand. Welche anderen Materialien erwärmt werden können, probieren Sie am besten aus. Für die Erwärmung der verschiedensten Gegenstände sind acht verschiedene Induktionsspulen und ein Induktionsschlauch im Lieferumfang inbegriffen.
Kleine Antriebskomponenten, Lager, Ringe, Gehäuse, Rohre, Muttern, Bolzen, kleine Flächen.

Lesen Sie bitte vor der Inbetriebnahme des iDuctor die Bedienungsanleitung sorgfältig durch!

Lieferumfang

Der iDuctor wird als komplettes Set in einem Koffer mit folgendem Inhalt geliefert:

- iDuctor 1
- 1 St. flexiblem Induktor, 2,0 Metern
- hitzebeständigen Handschuhen (150° C)
- Netzkabel mit IEC Lock
- Bedienungsanleitung
- Sicherheitsdatenblatt



Produktdaten

Technische Daten

- Netzspannung: 230 V Wechselspannung +/- 10 %
- Frequenz: 50 – 60 Hz
- Leistung: 1200 W
- Die Verwendung eines Stromaggregats ist zulässig, sofern es über eine ausreichende Leistung verfügt und die Ausgangsspannung eine reine Sinusspannung im richtigen Frequenzbereich (50 – 60 Hz) ist.
- Schutzklasse: I

SICHERHEITSHINWEIS

Schließen Sie das Gerät immer an einen Stromkreis mit einer Sicherung von mindestens 10 A und höchstens 16 A an (das Gerät hat keine interne Sicherung).
Verwenden Sie sicherheitshalber immer eine Wandsteckdose mit Randerde (Klasse I).

SICHERHEITSHINWEIS

Das Gerät hat keinen Hauptschalter zum Ein und Ausschalten.
Sobald das Netzkabel angeschlossen ist, steht das Gerät unter Spannung.

Umgebungsbedingungen

- Temperaturbereich: -5 °C bis +40 °C
- Luftfeuchtigkeit: 0 – 90 %, keine Kondensation
- IP 20
- nicht über 2.000 Meter über dem Meeresspiegel verwenden

Bedienung

Piktogramme

Piktogramme auf dem iDuctor 1 haben folgende Bedeutung:



Achtung! Es wird ein Magnetfeld erzeugt.
Dadurch können magnetische Datenträger auf Bankkarten etc. gelöscht werden.



Achtung! Das Gerät darf nicht von Personen bedient werden,
die einen Herzschrittmacher tragen.



Achtung!
Einzelne Teile des Geräts können heiß werden.

Von der Bedienung auszuschließende Personen

⚠ ACHTUNG

Der iDuctor 1 darf nicht von folgenden Personen bedient werden:

- Personen mit einem Herzschrittmacher;
- Personen mit einer geistigen oder körperlichen Einschränkung, die bei der Bedienung des Geräts zu einer Gefahr für die betreffende Person und/oder deren Umgebung führen könnte;
- Personen unter 16 Jahren, sofern die Arbeit mit dem Gerät nicht von einem Erwachsenen überwacht wird.

Inbetriebnahme

Vor der Inbetriebnahme des Geräts vergewissern Sie sich bitte:

- dass das Original-Netzkabel mit IEC Lock am Gerät angeschlossen ist
- (nehmen Sie im Zweifelsfall bitte Kontakt mit dem Lieferanten auf);
- dass der iDuctor 1 unbeschädigt ist (keine Risse oder Löcher im Gehäuse aufweist);
- dass ausschließlich iDuctor 1 Induktionsspulen verwendet werden, die gemäß den Spezifikationen des Herstellers hergestellt wurden.





Bevor mit dem Erwärmen begonnen werden kann, muss eine Induktionsspule oder der Induktionsschlauch an dem Gerät befestigt werden. Dank des patentierten Klemmmechanismus ist diese Verbindung sehr fest. Zum Befestigen am Gerät oder Lösen vom Gerät müssen die beiden Tasten an den Seiten gleichzeitig gedrückt werden. Es ist auch möglich, das Gerät auf die Seite zu legen, sodass durch Drücken einer Taste beide Tasten gleichzeitig betätigt werden. Sie können das Gerät auch zwischen die Knie klemmen und die Tasten auf diese Weise betätigen; dann haben Sie beide Hände frei.

Drücken Sie die beiden seitlichen Tasten und stecken Sie die Enden der Induktionsspule oder des Induktionsschlauchs bis zum Anschlag in die Öffnungen an der Vorderseite des iDuctor. Lassen Sie dann die Tasten wieder los. Der patentierte Klemmmechanismus sorgt dafür, dass die Induktionsspule sehr fest sitzt. Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts noch einmal, ob Sie die Enden der Induktionsspule bzw. des Induktions schlauchs tief genug eingeschoben haben und ob die Verbindung fest ist.

⚠ ACHTUNG

Verwenden Sie bitte eine Induktionsspule, die den zu erwärmenden Gegenstand in einem möglichst geringen Abstand umschließt, ihn aber nicht berührt. Dann funktioniert die magnetische Energieübertragung am besten und der Gegenstand wird am schnellsten erwärmt. Damit verhindern Sie auch, dass der Schutzmantel der Spule beschädigt wird oder durch Überhitzung vorzeitig verschleißt.



⚠ ACHTUNG

Bei Verwendung des Induktionsschlauchs ist es wichtig, den zu erwärmenden Gegenstand mit möglichst wenigen Wicklungen zu versehen. Bei zu vielen Wicklungen wird die Stromstärke zu hoch, sodass die Sicherung angesprochen wird. Die optimale Anzahl der Wicklungen ist von dem zu erwärmenden Gegenstand abhängig. Beginnen Sie mit einer Wicklung und erhöhen Sie – falls erforderlich – die Anzahl der Wicklungen schrittweise.

⚠ ACHTUNG

Wenn der iDuctor 1 mit reduzierter Leistung betrieben wird, kann das Gerät ein tickendes Geräusch verursachen. Dies ist normal, also kein Defekt.



Drehschalter und Betriebstaste

Der patentierte Drehschalter am hinteren Ende des iDuctor dient dazu, die Dauer der Erwärmung und die Leistung einzustellen. Die Einstellung muss erfolgen, bevor Sie auf die oben an dem Gerät befindliche Betriebs taste drücken, um mit der Erwärmung zu beginnen. Während der Erwärmung können die Einstellungen nicht geändert werden. Nachdem Sie Erwärmdauer und Leistung eingestellt haben, halten Sie die Spule um den zu erwärmenden Gegenstand und drücken die Betriebstaste oben auf dem Gerät. Bei Stand 1 bis 5 schaltet sich das Gerät nach der eingestellten Erwärmdauer automatisch aus. Bei Stand 6 erwärmt das Gerät so lange, bis Sie die Betriebstaste loslassen oder der iDuctor durch den internen Überhitzungsschutz auto-matisch ausgeschaltet wird. Sobald der iDuctor ausreichend abgekühlt ist, kann das Erwärmen fortgesetzt werden. Drücken Sie dann erneut die Betriebstaste. Der iDuctor ist aktiv, wenn die vorn integrierte LED leuchtet.

LED-Beleuchtung und Ventilator

Sobald Sie die Betriebstaste drücken, leuchtet die LED, sodass der zu erwärmende Gegenstand angeleuchtet wird. Außerdem schaltet sich der Ventilator ein, der das System kühlt. Der Ventilator bleibt während der gesamten Erwärmdauer in Betrieb und arbeitet auch danach noch weiter, falls die intern gemessene Temperatur zu hoch ist. Sobald die Temperatur wieder ein normales Niveau erreicht hat, schaltet sich der Ventilator automatisch aus. Lassen Sie das Gerät deshalb bitte am Stromnetz angeschlossen (230 Volt), bis sich der Ventilator nicht mehr dreht. Wenn eine Störung auftritt, schaltet sich der iDuctor aus bzw. nicht ein. Beim Drücken der Betriebstaste blinkt dann die LED (siehe: „Fehlermeldungen“.)



Zur Vorbeugung von Schäden müssen iDuctor und Induktionsspule nach dem Betrieb gut abkühlen, bevor sie wieder in den Koffer gelegt werden. Sowohl das Gerät als auch die Induktionsspulen und der Induktionsschlauch können während des Betriebs heiß werden.

Fehlermeldungen

Der iDuctor 1 hat mehrere interne (patentierte) Schutzeinrichtungen. Sobald eine Schutzeinrichtung anspricht, schaltet sich das Gerät aus und die LED blinkt, wenn die Betriebstaste gedrückt wird. Der iDuctor ist mit einem patentierten mikroprozessorgesteuerten Induktionsgenerator ausgerüstet. Bei Überlastung oder Überhitzung des Generators regelt der Prozessor die Leistung automatisch herunter, um einen Schaden am Induktionsgenerator zu verhindern.

Überhitzungsschutz

Sobald die interne Temperatur zu hoch wird, bricht der iDuctor 1 die Erwärmung ab.

Prüfen Sie, 1) ob der Ventilator noch funktioniert;
2) ob die Luftöffnungen des Geräts frei sind;
3) ob der iDuctor an den Strom angeschlossen ist,
damit die Kühlung gewährleistet ist;
4) ob ausschließlich Spulen von autorisierten Händlern verwendet werden.

Maßnahme: Warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist. Das Gerät prüft die Temperatur selbstständig. Es kann nicht weitergearbeitet werden, bevor die Temperatur im Gerät wieder ausreichend gesunken ist (dann ist kein Ventilatorgeräusch mehr zu hören).

Anschlussschutz

Prüfen Sie, 1) ob die Induktionsspule bzw. der -schlauch korrekt im Gerät steckt;
2) ob eine Induktionsspule bzw. der Induktionsschlauch beschädigt ist;
3) ob durch Induktionsspulen ein Kurzschluss verursacht wurde
(durch Masseschluss oder durch die Spulen untereinander).

Netzschutz

Prüfen Sie, in dem Falle, dass ein Generator verwendet wird, ob der iDuctor 1 an einem Standard-Netzanschluss arbeitet. Möglicherweise sind Leistung, Frequenz oder Stromstärke des Generators nicht korrekt.

Überspannungsschutz und Überstromschutz

Prüfen Sie, 1) ob die Netzspannung zu hoch ist;
2) ob durch Induktionsspulen ein Kurzschluss verursacht wird
(durch Masseschluss oder durch die Spulen untereinander);
3) ob bei Verwendung des Induktionsschlauchs zu viele Wicklungen
um den zu erwärmenden Gegenstand gelegt worden sind.

Maßnahme: Vermindern Sie die Anzahl der Wicklungen und versuchen Sie es erneut.

Wartung und Pflege

Der iDuctor ist wartungsfrei. Das Gehäuse wird mit einem trockenen Tuch gereinigt.

⚠ ACHTUNG Verwenden Sie niemals ein feuchtes oder nasses Tuch und verwenden Sie keine Lösungsmittel: Diese können das Gerät beschädigen und/oder dessen Funktion beeinträchtigen. Verwenden Sie niemals eine Induktionsspule, deren isolierender Schutzmantel beschädigt oder verschlissen ist.

EG-Konformitätserklärung

GERMAN (D)

Certificate of conformity

HedoN Electronic Developments B.V.
Delftech Park
Elektronicaweg 15
2628 XG DELFT
THE NETHERLANDS
Phone: +31 15 2755555
E-mail: info@hedon.nl
info@hedon.nl

HedoN Electronic developments

We,

HedoN electronic developments B.V.

declare, under our sole responsibility, that the product:

iDuctor with reference number HED7313001 till HED7313010

to which this declaration relates, is in conformity with EMC Directive (EMC) 2004/108/EC relating to electromagnetic compatibility and where appropriate is in conformity with the relevant following standard(s) or other such specifications:

EN 55011: (2009) + A1 (2010) (conducted and radiated emission)
EN 61000-6-1 (2007) Immunity
EN 61000-3-2 (2006) + A1 (2009) + A2 (2009) Emission
EN 61000-3-3 (2008) Emission

And also to the Low Voltage Directive 2006/95EC relating to safety and where appropriate is in conformity with the relevant following standard(s) or other such specifications:

EN 60335-1: (2012) Safety of household and similar electrical appliances

according to the technical specification of 24-6-2013 iDuctor kit version 02.

Place of issue : Delft
Date of issue : June 24, 2013

D.E.H. Lamaker
Manager Development

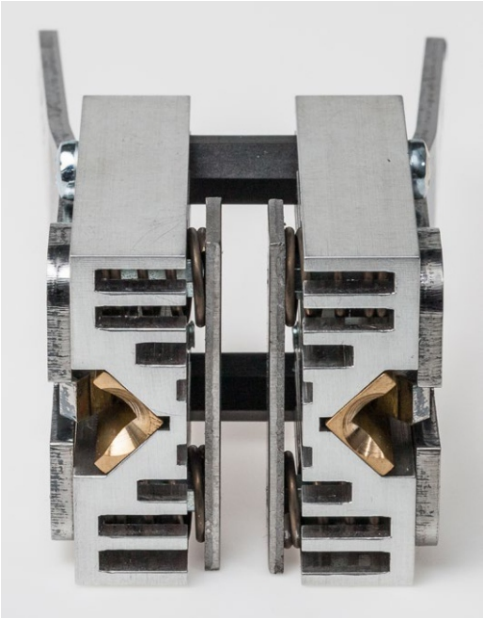
CE

HedoN
Elektronicaweg 15, 2628 XG DELFT
Telefoonnummer: 015-275.5555
Faxnummer: 015-275.5550

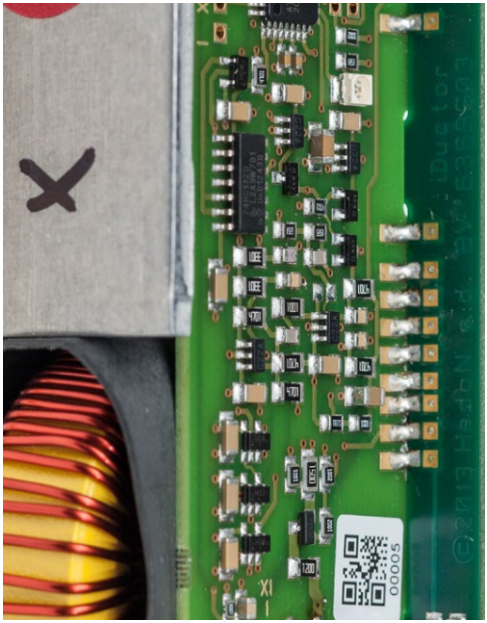
www.hedon.nl

Patente und Patenteintragung

Alle patentierten Teile sind unter folgender Nummer eingetragen: EP 131665946.2



Der patentierte Klemmmechanismus ermöglicht leichtes Auswechseln der Spulen und gewährleistet eine feste Verbindung.



mikroprozessorgesteuerter Induktionszyklus



Einstellung von Leistung und Erwärmdauer mit nur einem Schalter



intelligente Lösung: Netzkabel mit IEC Lock an dem Elektrowerkzeug

Standardausrüstung



Induktionsspulen-Satz						
	Artikelnummer	Draht-dicke	Innen-durchmesser	Windungen	Länge	Hitze-beständigkeit
#						
1	52M30-240	3,5	52	3,5	240	250° C
1	47M24-240	3,5	47	3,5	240	250° C
1	40M20-200	3,5	40	3,5	200	250° C
1	32M16-200	3,5	32	3,5	200	250° C
1	32M12-200	3,5	26	3,5	200	250° C
1	32M10-250	3,5	23	3,5	250	250° C
1	32M10-150	3,5	23	3,5	150	250° C
1	18M08-150	3,5	18	3,5	150	250° C
1	Ucoil	3,5	160	0,5	600	250° C
1	FL1100	3,5		-	1100	450° C



Gesondert erhältliches Zubehör: iDpad 1515
zum Entfernen von Zierstreifen, Stoßleisten, Aufklebern, Klebstoff und Farbresten und dergl.

Garantie und Reparatur

Die BEGA SPECIAL TOOLS gewähren auf alle Teile und auf das Material des BETEX iDuctor 1 ein (1) Jahr Garantie ab dem Kaufdatum. Die Induktionsspulen und der Induktionsschlauch sind von dieser Garantie ausgenommen. Es wird vorausgesetzt, dass Personen, die den BETEX iDuctor 1 bedienen, die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise sorgfältig gelesen haben und diese befolgen.

Die vorliegende Garantie ist nicht übertragbar. Um einen Garantieanspruch geltend machen zu können, müssen Sie den auf den Namen des Eigentümers des BETEX iDuctor 1 ausgestellten Kaufbeleg vorlegen. Die vorliegende Garantie deckt ausschließlich die Kosten von Teilen und die durch die Reparatur oder den Austausch des BETEX iDuctor 1 entstehenden Arbeitskosten. Andere möglicherweise entstehende Kosten fallen nicht unter die Garantie und werden nicht erstattet.

Die Garantie verfällt im Falle von Missbrauch, Fahrlässigkeit, unsachgemäßer Behandlung, normalem Verschleiß, Manipulationen oder Änderungen am Gerät oder anderen unzulässigen Handlungen. Ferner verfällt die Garantie, wenn der iDuctor 1 von einem Dritten geöffnet wurde, der hierzu keine schriftliche Zustimmung von BEGA SPECIAL TOOLS erhalten hat.
BEGA SPECIAL TOOLS haftet in keinem Fall für direkte Schäden, Folgeschäden oder Inzidenzschäden infolge eines nicht korrekten Funktionierens des BETEX iDuctor 1.

Die Kosten des Versands an den betreffenden Einzelhändler, Vertriebspartner oder Wiederverkäufer gehen auf Rechnung des Endverbrauchers. Retourkosten gehen auf Rechnung des betreffenden Einzelhändlers, Vertriebspartners oder Wiederverkäufers. Für die Retoursendung zum Hersteller gilt dies in gleicher Weise. Die BEGA SPECIAL TOOLS haftet nicht für Transport, Beschädigungen, Diebstahl oder den Verlust des iDuctor 1.

Bevor Sie ein defektes Gerät einschicken, müssen Sie zunächst Kontakt mit dem Einzelhändler, Vertriebspartner oder Wiederverkäufer aufnehmen.













Content

Contenu de la livraison	27
Spécifications de produit	28
Alimentation électrique	28
Milieu de travail	28
Instructions	28
Pictogrammes	28
Utilisateurs	29
Utilisation	29
Commutateur rotatif et bouton-poussoir	32
Dépannage en cas de dysfonctionnement	33
Sécurité de température	33
Sécurité du branchement	33
Sécurité de la tension et du courant	33
Entretien	33
Déclaration CE	34
Brevets et enregistrement	35
Accessoires	36
Composition de la série de spirales	36
Accessoire en option : iDpad 1515	36
Garantie et réparation	37



Introduction

L'iDuctor 1 est un outil qui peut chauffer, à l'aide de la technique à induction, le métal magnétisable, par exemple un écrou ou tout autre objet. Si d'autres matériaux sont à chauffer, vous pouvez l'expérimenter vous-même. Afin de chauffer correctement des objets divers, une série de huit spirales à induction et un câble à induction flexible sont fournis.

Consultez bien ce manuel d'utilisation avant la mise en marche de l'iDuctor 1 !

Contenu de la livraison

L'iDuctor 1 est livré dans un coffret complet avec le contenu suivant :

- iDuctor 1
- un inductance flexible, 2 mtr
- des gants résistant à la chaleur (150°C)
- un câble électrique avec IEC Lock
- un manuel d'utilisation
- une fiche avec de consignes de sécurité



Spécifications de produit

Alimentation électrique

- voltage : 230VAC +/- 10%
- fréquence : 50 – 60 Hz
- puissance : 1200W
- l'utilisation d'un générateur est permise si elle peut fournir suffisamment de puissance et donner une tension de sortie sinusoïdale propre dans la gamme de fréquences correcte (50 – 60 Hz)
- classe de sécurité : Classe I

⚠ AVERTISSEMENT

Branchez toujours l'appareil à un réseau d'alimentation sécurisé avec un fusible de minimum 10A et jusqu'à maximum 16A (l'unité n'a aucun fusible interne).
Utilisez toujours une prise électrique avec terre pour la sécurité (Classe I).

⚠ AVERTISSEMENT

L'appareil n'a pas d'interrupteur de mise en marche.
Une fois que la prise mâle est branchée, l'appareil est sous tension.

Milieu de travail

- température : -5°C jusqu'à +40°C
- humidité : 0 – 90% sans condensation
- IP 20
- ne dépassant pas 2 000 mètres au-dessus du niveau de la mer

Instructions

Pictogrammes

Les pictogrammes sur l'iDuctor 1 ont la signification suivante :



Attention ! On génère un champ magnétique. Cela peut effacer les données magnétiques tels que des cartes bancaires.



Attention !
Ne doit pas être utilisé par des personnes ayant un stimulateur cardiaque.



Attention !
L'appareil contient des pièces qui peuvent devenir chaudes.

Utilisateurs

ATTENTION

L'iDuctor 1 ne doit pas être utilisé par les groupes suivants :

- personnes ayant un stimulateur cardiaque ;
- personnes ayant une déficience mentale ou physique. L'utilisation de l'appareil peut provoquer des dangers pour l'utilisateur ou son environnement ;
- personnes de moins de 16 ans sans surveillance d'un adulte.

Utilisation

Avant de brancher l'appareil au secteur, vérifiez d'abord :

- si le câble d'alimentation électrique original avec IEC Lock y est attaché (en cas de doute, contactez le fournisseur)
- si l'iDuctor 1 n'est pas endommagé (pas de fissures ou trous dans le boîtier)
- si les spirales originales iDuctor sont uniquement utilisées. Elles doivent être fabriquées conformément aux spécifications du fabricant.





Avant qu'on puisse chauffer, on doit attacher une spirale ou un câble à l'appareil. Le mécanisme de serrage breveté prend soin de cette connexion très robuste. On peut attacher ou desserrer une spirale ou un câble en appuyant sur les deux boutons simultanément. Il est également possible de déposer l'appareil à plat de sorte que les deux boutons soient pressés en un mouvement. Une autre méthode c'est d'appuyer sur les touches de l'appareil entre les genoux de sorte que vous ayez les deux mains libres.

Insérez ensuite les points de contact de la spirale ou du câble dans les trous à l'avant de l'iDuctor jusqu'au maximum. Puis relâchez les boutons. Le mécanisme de serrage breveté veille à ce que la spirale soit maintenue très fermement en place. Vérifiez avant l'utilisation si vous avez profondément inséré les points de contact et si la connexion est parfaite.

⚠ ATTENTION

Utilisez toujours une spirale qui correspond précisément à l'objet à chauffer sans le toucher. C'est ainsi que le transfert de l'énergie magnétique fonctionne le mieux et que l'objet chauffe le plus vite. En outre, vous éviterez ainsi que la housse de protection de la spirale soit endommagée ou s'use plus rapidement par surchauffe.



⚠ ATTENTION

Lorsque vous utilisez le câble à induction séparé, il est important d'enrouler l'objet aussi peu que possible. Quand il y a trop d'enroulements, le voltage est trop élevé et le système de sécurité intervient. Le nombre optimal d'enroulements dépend de l'objet. Commencez par un et augmentez le nombre d'enroulements si nécessaire.

⚠ ATTENTION

Si l'iDuctor 1 est utilisé sur une position avec une puissance réduite, cela peut produire un tic-tac. Il s'agit d'un phénomène normal, pas d'un défaut.



Commutateur rotatif et bouton-poussoir

Le commutateur rotatif breveté à l'arrière de l'iDuctor permet de régler la durée et l'intensité du chauffage. Le réglage doit être effectué avant d'appuyer sur le bouton-poussoir sur le dessus de l'appareil qui vous permet d'activer le chauffage. Pendant le chauffage on ne peut pas modifier les paramètres. Après le réglage, maintenez la spirale de chauffage autour de l'objet puis appuyez sur le bouton au-dessus. Sur les positions 1 à 5 l'appareil s'arrête automatiquement après le temps indiqué. En position 6 l'unité continue à chauffer jusqu'à ce que vous relâchiez le bouton ou l'iDuctor 1 est désactivé par la sécurité de la température interne. Une fois que l'iDuctor 1 a suffisamment refroidi, le processus de chauffage sera automatiquement réactivé dès que vous appuierez sur le bouton. L'iDuctor 1 est actif si l'éclairage LED à l'avant s'allume.

Éclairage LED et ventilateur

Une fois que vous appuyez sur le bouton, l'éclairage LED est allumé sur l'avant pour éclairer l'objet que vous voulez chauffer. Le ventilateur se met en marche afin de refroidir le système. Le ventilateur reste actif tout au long du processus de chauffage et même si la température interne est élevée. Une fois que la température a retrouvé un niveau normal, le ventilateur se désactive automatiquement. Pour cette raison gardez la prise secteur branchée (230 v) jusqu'à ce que le ventilateur s'arrête. Si un défaut est détecté, l'iDuctor s'éteint (ou ne se mettra pas en marche). Dans ce cas, lorsque vous appuyez sur le bouton, l'éclairage LED clignote. (Voir : «Dépannage en cas de dysfonctionnement»)



Pour éviter les dommages, l'iDuctor 1 et la spirale doivent bien refroidir après utilisation avant d'être mis dans le coffret. L'appareil comme les spirales et les câbles chauffent pendant l'utilisation.

Dépannage en cas de dysfonctionnement

L'iDuctor 1 a un certain nombre de systèmes de sécurités (brevetés) internes. Une fois que la sécurité intervient, l'appareil s'éteint et la LED va clignoter dès qu'on appuie sur le bouton marche-arrêt. L'iDuctor est équipé d'un générateur d'induction de microprocesseur breveté. En cas de surcharge ou de surchauffe du générateur le processeur réduit automatiquement la puissance afin d'éviter les dommages du générateur.

Sécurité de température

Une fois que la température interne devient trop élevée, l'appareil s'arrête de chauffer.

Vérifiez : 1) si le ventilateur fonctionne toujours
2) si les trous d'air sont encore ouverts
3) si le bloc d'alimentation est allumé pour garantir le refroidissement
4) si on n'utilise que des spirales autorisées par le fabricant

Solution : Attendez que l'appareil ait suffisamment refroidi avant de le chauffer. L'appareil contrôle lui-même la température. On ne peut pas travailler avant que la température interne ait suffisamment refroidi (on l'entend quand le ventilateur s'éteint).

Sécurité du branchement

Vérifiez : 1) si la spirale ou le câble sont correctement branchés
2) si les spirales ne sont pas endommagées
3) si les spirales ne font pas de court-circuit avec l'objet à chauffer ou les spirales entre-elles

Sécurité de la tension d'alimentation

Vérifiez : Si on travaille avec un générateur, vérifiez si l'iDuctor 1 fonctionne sur une prise secteur standard. Peut-être que la puissance, la fréquence ou la tension du générateur ne sont pas correctes.

Sécurité de la tension et du courant

Vérifiez : 1) si la tension n'est pas trop élevée
2) si la spirale ne fait pas de court-circuit avec la masse ou la spirale elle-même
3) si lors de l'utilisation du câble à induction
on n'a pas mis trop d'enroulements autour de l'objet à chauffer.

Solution : Mettez moins d'enroulements autour de l'objet à chauffer et réessayez.

Entretien

L'iDuctor 1 est sans entretien. Le boîtier peut être nettoyé avec un chiffon sec.

⚠ ATTENTION

N'utilisez jamais de chiffon humide et n'utilisez pas de solvants : cela peut causer des dommages à l'appareil et/ou à son fonctionnement. N'utilisez jamais de spirale à induction dont la housse de protection isolante est endommagée ou usée.

Déclaration CE

FRENCH (FR)

Certificate of conformity

HedoN Electronic Developments B.V.
Delftech Park
Elektronicaweg 15
2628 XG DELFT
THE NETHERLANDS
Phone: +31 15 2755555
E-mail: info@hedon.nl
info@hedon.nl

HedoN
Electronic developments

We,

HedoN electronic developments B.V.

declare, under our sole responsibility, that the product:

iDuctor with reference number HED7313001 till HED7313010

to which this declaration relates, is in conformity with EMC Directive (EMC) 2004/108/EC re-lating to electromagnetic compatibility and where appropriate is in conformity with the relevant following standard(s) or other such specifications:

EN 55011: (2009) + A1 (2010) (conducted and radiated emission)
EN 61000-6-1 (2007) Immunity
EN 61000-3-2 (2006) + A1 (2009) + A2 (2009) Emission
EN 61000-3-3 (2008) Emission

And also to the Low Voltage Directive 2006/95EC relating to safety and where appropriate is in conformity with the relevant following standard(s) or other such specifications:

EN 60335-1: (2012) Safety of household and similar electrical appliances

according to the technical specification of 24-6-2013 iDuctor kit version 02.

Place of issue : Delft
Date of issue : June 24, 2013

D.E.H. Lamaker
Manager Development

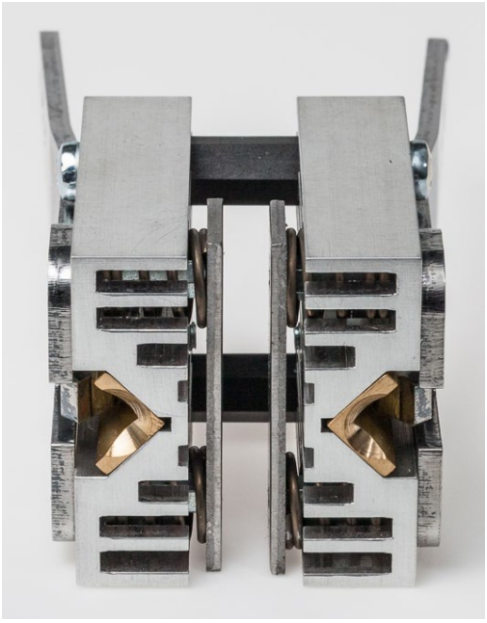
CE

HedoN
Elektronicaweg 15, 2628 XG DELFT
Telefoonnummer: 015-275.5555
Faxnummer: 015-275.5550

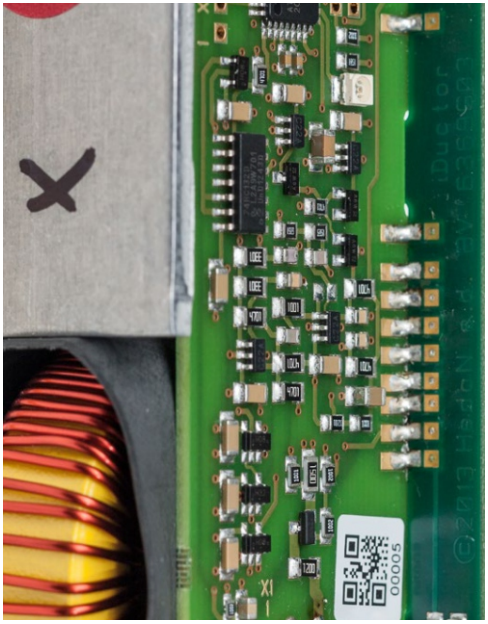
www.hedon.nl

Brevets et enregistrement

Tous les éléments brevetés sont enregistrés sous le numéro : EP 131665946.2



Mécanisme de serrage unique afin de changer facilement les spirales et de maintenir une connexion ferme



Cycle de l'induction par microprocesseur



Bouton de mise en marche pour la puissance et la durée



Utilisation unique d'une prise IEC Lock en combinaison d'un outil à main électrique

Accessoires



Composition de la série de spirales						
	numéro de l'article	épaisseur du fil	diamètre intérieur	bobinage	longueur	température-isolation
#						
1	52M30-240	3,5	52	3,5	240	250° C
1	47M24-240	3,5	47	3,5	240	250° C
1	40M20-200	3,5	40	3,5	200	250° C
1	32M16-200	3,5	32	3,5	200	250° C
1	32M12-200	3,5	26	3,5	200	250° C
1	32M10-250	3,5	23	3,5	250	250° C
1	32M10-150	3,5	23	3,5	150	250° C
1	18M08-150	3,5	18	3,5	150	250° C
1	Ucoil	3,5	160	0,5	600	250° C
1	FL1100	3,5		-	1100	450° C



Accessoire en option : iDpad 1515

Pour enlever les rayures, les bandes en caoutchouc, les autocollants, les résidus de colle et de peinture etc.

Garantie et réparation

BEGA SPECIAL TOOLS et ses organisations de vente offrent 1 an de garantie à partir de la date d'achat sur toutes les pièces et les matériaux de l'Betex iDuctor 1. Les spirales et le câble à induction sont exclus de cette garantie. Les utilisateurs sont censés avoir lu le manuel d'utilisation et les instructions de sécurité et agir en conséquence.

Cette garantie est non transférable et pour avoir droit à la garantie, il faut que vous présentiez la facture au nom du propriétaire de l'iDuctor. Cette garantie couvre uniquement les coûts des pièces et la main-d'œuvre pour la réparation ou le remplacement de l'iDuctor. Les autres frais éventuels ne sont pas inclus dans la garantie et ne sont pas couverts.

La garantie est annulée en cas d'abus, de négligence, de mauvaise utilisation, d'une usure normale, de changement des pièces de l'outil ou autres actes illicites. La garantie s'annule également lorsque l'iDuctor a été ouvert sans autorisation par une tierce personne qui n'est pas habilitée à le faire par le biais de l'autorisation écrite BEGA SPECIAL TOOLS

BEGA SPECIAL TOOLS ne sera en aucun cas responsable des dommages directs, indirects ou consécutifs résultant du fonctionnement incorrect d'un iDuctor 1.

Les frais d'expédition à l'organisation de vente locale, au distributeur ou au revendeur sont à la charge de l'utilisateur. Les frais de retour sont à la charge de l'organisation de vente locale, du distributeur ou du revendeur. La réexpédition au fabricant est soumis aux mêmes principes. BEGA SPECIAL TOOLS n'est jamais responsable du transport, des dommages, du vol ou de la perte de l'iDuctor 1.

Avant de renvoyer un outil défectueux, vous devez d'abord contacter l'organisation de vente locale, le distributeur ou le revendeur.













Indice

Abastecimiento	39
Especificación del producto	40
Suministro	40
Entorno de trabajo	40
Instrucciones	40
Pictogramas	40
Usuarios	41
Uso	41
LED–iluminación y ventilador	44
Interruptor giratorio y botón de pulsación	44
Detector de errores	45
Dispositivo de seguridad de la temperatura	45
Dispositivo de seguridad de la toma de corriente	45
Dispositivo de seguridad de corriente y de electricidad	45
Mantenimiento	45
Declaración CE	46
Patente y registro	47
Accesorios	48
Juego de espirales	48
Accesorios que se pueden encargar sueltos: iDpad 1515	48
Garantía y reparación	49



Introducción

El iDuctor 1 es un aparato que puede calentar metal magnetizado con la técnica de inducción, por ejemplo una tuerca u otro objeto. En cuanto a la posibilidad de calentar otros materiales, podrá comprobarlo usted mismo a modo experimental. Para calentar todo tipo de objetos, está incluido un set de ocho espirales distintas de inducción y un cable flexible de inducción.

¡Lea las instrucciones antes de utilizar el iDuctor 1!

Abastecimiento

Con el iDuctor 1 se suministra un maletín y un juego completo con el siguiente contenido:

- iDuctor 1
- 1 inductor flexibles, 2 mtr
- guantes resistentes al calor (150°C)
- red de cables con cierre IEC Lock
- libro de instrucciones
- hoja de seguridad



Especificación del producto

Suministro

- voltaje: 230VAC +/- 10%
- frecuencia: 50 - 60 Hz
- capacidad: 1200W
- el uso de un agregado está permitido, siempre que haya suficiente capacidad y la salida tenga una formación limpia de corriente eléctrica seno-forme en la justa frecuencia (50 - 60 Hz)
- clase de seguridad: Clase I

AVISO

Conecte siempre la unidad a una red de suministro eléctrico que esté asegurada con un fusible de un mínimo de 10A y un máximo de 16A (la unidad no tiene fusible interno). Utilice siempre un enchufe de tierra por seguridad (Clase I).

AVISO

La unidad no tiene un interruptor principal para encender o apagar el aparato. Encuanto el cable se conecta, hay corriente eléctrica en la unidad.

Entorno de trabajo

- temperatura: -5°C hasta +40°C
- humedad: 0 - 90% sin condensación
- IP 20
- No más alto de 2.000 metros sobre el nivel del mar

Instrucciones

Pictogramas

Los pictogramas sobre el iDuctor 1 tienen los siguientes significados:



!Cuidado!
Se pone un campo magnético en funcionamiento. Puede cambiar datos magnéticos como los existentes en las tarjetas de los bancos y otros.



!Cuidado!
No se utilice por personas con marcapasos.



!Cuidado!
El aparato contiene partes que pueden calentar.

Usuarios

⚠ ATENCIÓN

El iDuctor 1 no puede ser utilizado por el siguiente grupo de usuarios (personas):

- (personas) usuarios con un marca-pasos;
- (personas) usuarios disminuidas/os físicas/os o psíquicas/os, por lo que el uso del aparato puede suponer un peligro para la persona que lo usa y su entorno;
- (personas) usuarios menores de 16 años sin vigilancia de adultos.

Uso

Antes de conectar el aparato, cerciórese primero que:

- el cable de la corriente esté provisto de un cierre IEC Lock (en caso de duda póngase en contacto con el proveedor)
- el iDuctor 1 no esté averiado (no tenga fisuras o agujeros en la carcasa)
- las espirales que se van a utilizar sean originarias de iDuctor 1, éstas están fabricadas conforme a las especificaciones del fabricante.





Antes de que se pueda calentar, tiene que conectarse la espiral o el cable a la unidad. Por el patentado mecanismo de encaje, esta conexión es muy resistente. Una espiral o cable se puede introducir o extraer solo con presionar a la vez los dos botones que se encuentran en los laterales. También es posible poner la unidad en plano de manera que se puedan presionar los dos botones con un solo movimiento. Un método alternativo es sujetar la unidad entre las rodillas y presionar los botones con éstas de manera que las manos puedan quedar libres.

Introduzca hasta el fondo, los puntos de contacto de la espiral o el cable en los agujeros de la parte delantera del iDuctor. Deje los botones libres. El mecanismo patentado de encaje se encarga de que la espiral quede fuertemente sujeta. Antes de su uso, controle si ha presionado suficientemente los puntos de contacto y si la sujeción es firme.

ATENCION

Utilice siempre una espiral que esté ajustada alrededor del objeto que desee calentar pero sin hacer contacto con éste. De esta manera, funciona el despido de energía magnética a su máximo rendimiento y calienta el objeto a mayor velocidad. Además, así, usted evita que se estropee la media de protección de aislamiento de la espiral o que por el sobrecalentamiento se deteriore primero.



⚠ ATENCIÓN

Para el uso del cable suelto de inducción, es importante que el objeto tenga la menor envoltura posible. Con demasiado envoltura sube la potencia eléctrica y enciende el dispositivo de seguridad. La envoltura óptima varía por objeto. Empiece con uno y vaya añadiendo la cantidad de envolturas paulatinamente.

⚠ ATENCIÓN

Si el iDuctor 1 se utiliza en una posición con capacidad reducida, puede aparecer un ruido como un tic. Esto es fenómeno normal, no es un defecto.



Interruptor giratorio y botón de pulsación

En el interruptor giratorio patentado detrás del iDuctor1 se programada el tiempo y la capacidad de calentamiento. La programación tienen que instalarse antes de que usted pulse el botón de la unidad para activar el calentamiento. Durante el calentamiento no son posibles los ajustamientos o los cambios en programación. Después de que se haga la programación, mantenga la espiral alrededor el objeto que desea calentar y pulse el botón de arriba. En la posición del 1 al 5 la unidad cambiará sola el tiempo de duración. En la posición 6 sigue calentando la unidad hasta que usted suelte el botón o hasta que el iDuctor apague solo por el sistema interno del dispositivo de seguridad de temperatura. En cuanto el iDuctor1 enfríe lo suficiente, vuelve a conectarse el proceso de calentamiento automáticamente en cuanto usted pulse el botón de encendido. El iDuctor 1 indica que está activo cuando se encienden las luces laterales delanteras–LED.

LED-iluminación y ventilador

En el momento que usted pulse el botón, se enciende la iluminación–LED en el lateral delantero para iluminar el objeto que usted quiera calentar. El ventilador da vueltas para enfriar el sistema. El ventilador queda activo durante todo el proceso de calentamiento e incluso después, si la temperatura medida interna es muy alta. En cuanto la temperatura alcanza el nivel normal se apaga el ventilador solo automáticamente. Mantenga por esta razón la red de conexión en la posición (230 Volt) hasta que el ventilador deje de dar vueltas. Si detecta una avería eléctrica, desconecte el iDuctor1 (o no lo conecte). Si al pulsar el botón empieza la iluminación–LED a parpadear entonces: (Vea "Detector de errores".)



Para evitar daños, antes de recoger el iDuctor 1 y la espiral en el maletín, éstos deben de enfriar bien después de usados. También la unidad como las espirales y los cables pueden calentarse por el uso.

Detector de errores

El iDuctor 1 tiene dispositivos de seguro internos patentados. En cuanto un dispositivo de seguridad se interviene, apaga la unidad y la iluminación LED empieza a parpadear en cuanto el se pulsa el botón de encendido y apagado. El iDuctor 1 está provisto de un microprocesador inducto-generador patentado. En caso de sobrecarga o sobrecalentamiento del generador, el procesador regula la capacidad automáticamente para evitar que el inductor-generador se estropee.

Dispositivo de seguridad de la temperatura

En cuanto la temperatura sube en exceso, para la unidad de calentamiento.

Controle: 1) que el ventilador funcione
2) que los agujeros de ventilación estén abiertos
3) que el suministro esté encendido para garantizar el enfriamiento
4) que las espirales que se van a utilizar estén solamente autorizadas por el fabricante

Solución: Espere que el calentamiento de la unidad esté lo suficientemente fria. La unidad tiene el control de la temperatura. No se puede volver a utilizar antes de que la temperatura interna haya bajado lo suficientemente a fría (Esto se puede oír porque deja de funcionar el ventilador).

Dispositivo de seguridad de la toma de corriente

Controle: 1) que la espiral o el cable están bien conectados
2) que las espirales no estén dañadas
3) que las espirales no originen un cortocircuito con la masa o las espirales entre sí

Dispositivo de seguridad de la red eléctrica

Controle: Cuando se trabaja con un generador, mire si el iDuctor 1 funciona en un enchufe normal. Es posible que la capacidad eléctrica, de frecuencia o el voltaje del generador no sea el adecuado.

Dispositivo de seguridad de corriente y de electricidad

Controle: 1) que la corriente no sea demasiado alta
2) que la espiral no produzca un cortocircuito con la masa o la espiral misma
3) que en el uso del cable inductor no hay demasiada envoltura alrededor del objeto que se desea calentar

Solución: Ponga menos envoltorio alrededor del objeto que se desea calentar y pruebe de nuevo.

Mantenimiento

El iDuctor 1 no necesita mantenimiento. Los conductos se limpian con un paño seco.

⚠ ATENCIÓN

No use nunca un paño húmedo o mojado y tampoco productos de limpieza, éstos pueden dañar el aparato y el funcionamiento del mismo. No utilice nunca una espiral de inducción con media de protección aislante que esté dañada o deteriorada.

Déclaration CE

SPANISH (ES)

Certificate of conformity

HedoN Electronic Developments B.V.
Delftech Park
Elektronicaweg 15
2628 XG DELFT
THE NETHERLANDS
Phone: +31 15 2755555
E-mail: info@hedon.nl
info@hedon.nl

HedoN
Electronic developments

We,

HedoN electronic developments B.V.

declare, under our sole responsibility, that the product:

iDuctor with reference number HED7313001 till HED7313010

to which this declaration relates, is in conformity with EMC Directive (EMC) 2004/108/EC re-lating to electromagnetic compatibility and where appropriate is in conformity with the relevant following standard(s) or other such specifications:

EN 55011: (2009) + A1 (2010) (conducted and radiated emission)
EN 61000-6-1 (2007) Immunity
EN 61000-3-2 (2006) + A1 (2009) + A2 (2009) Emission
EN 61000-3-3 (2008) Emission

And also to the Low Voltage Directive 2006/95EC relating to safety and where appropriate is in conformity with the relevant following standard(s) or other such specifications:

EN 60335-1: (2012) Safety of household and similar electrical appliances

according to the technical specification of 24-6-2013 iDuctor kit version 02.

Place of issue : Delft
Date of issue : June 24, 2013

D.E.H. Lamaker
Manager Development

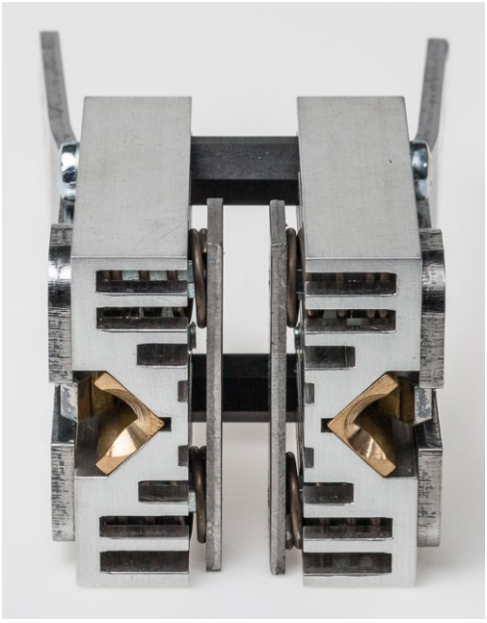
CE

HedoN
Elektronicaweg 15, 2628 XG DELFT
Telefoonnummer: 015-275.5555
Faxnummer: 015-275.5550

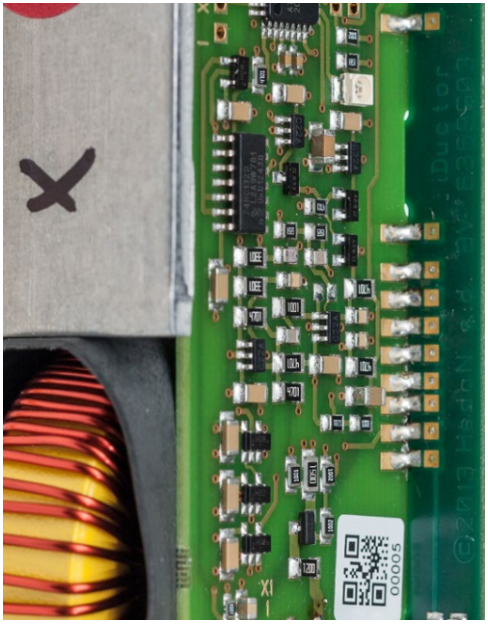
www.hedon.nl

Patente y registro

Todos los productos están patentados con el número de registro: EP 131665946.2



Mecanismo de encaje único para un cambio fácil de las espirales y mantener fuerte la sujeción



Microprocesador conducido por ciclo-inducción



Un botón de configuración para la potencia y tiempo de conexión



Única adaptación de un cierre clavija IEC Lock en combinación con una herramienta eléctrica

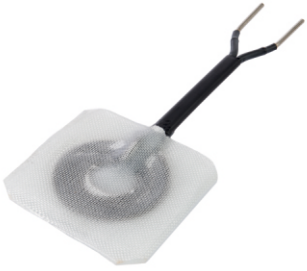
Accesorios



Juego de espirales						
	número de artículo	grosor del cable	diámetro interno	espiral	largo	temperatura de isolación
#						
1	52M30-240	3,5	52	3,5	240	250° C
1	47M24-240	3,5	47	3,5	240	250° C
1	40M20-200	3,5	40	3,5	200	250° C
1	32M16-200	3,5	32	3,5	200	250° C
1	32M12-200	3,5	26	3,5	200	250° C
1	32M10-250	3,5	23	3,5	250	250° C
1	32M10-150	3,5	23	3,5	150	250° C
1	18M08-150	3,5	18	3,5	150	250° C
1	Ucoil	3,5	160	0,5	600	250° C
1	FL1100	3,5		–	1100	450° C







encargar sueltos: iDpad 1515

Para soltar tiras, defensas, pegatinas, pegamento y restos de pintura, y similares.

Garantía y reparación

BEGA SPECIAL TOOLS y sus organizaciones de venta ofrecen 1 año de garantía garantie desde, la fecha de compra en todas las piezas i materiales del Betex iDuctor 1. Las espirales de inducción y el cable de inducción entran dentro de esta garantía. Se requiere que los usuarios lean las instrucciones de uso y seguridad y se atengan a ellas en el uso.

Esta garantía no es transferible y para reclamar la garantía se necesita presentar la factura a nombre del dueño del iDuctor 1. Esta garantía cubre todos los costes de las piezas y mano de obra por la reparación o sustitución del iDuctor. Otros posibles costes resultantes no están bajo garantía y no son cubiertos por la misma.

La garantía será anulada si se incurre en abuso, negligencia, utilización indebida, deteriorización natural, adaptaciones, cambios u otras acciones ilícitas. La garantía queda anulada, sobretodo, cuando se abre ilícitament el iDuctor 1 por terceras partes que no estén indicadas por medio de una autorización por escrito de BEGA SPECIAL TOOLS.

BEGA SPECIAL TOOLS no se hará nunca responsable de daños directos, indirectos o incidentales como resultado de un funcionamiento incorrecto del iDuctor 1.

Los gastos de envio a organizaciones de venta locales, distribuidor o revendedor serán abonados por el usuario terminal. Los gastos de devolución serán abonados por las organizaciones de venta locales, el distribuidor o el revendedor. Por la devolución de un envío al fabricante, son vigentes los mismos principios. BEGA SPECIAL TOOLS no se hará nunca responsable del transporte, averías, robo o pérdida del iDuctor 1.

Antes de devolver un aparato defectuoso, tiene que ponerse primero en contacto con la organización local de venta, el distribuidor o el revendedor.













Elenco dei contenuti

Termini di consegna	51
Specifiche del prodotto	52
Alimentatore	52
Ambito di lavoro	52
Istruzioni	52
Pittogrammi	52
Utenti	53
Uso	53
Illuminazione LED e ventilatore	56
Interruttore rotante e pulsante	56
Segnalazioni di guasto	57
Dispositivo di sicurezza della temperatura	57
Sistema di allaccio di sicurezza	57
Sistema di sicurezza di tensione e corrente	57
Manutenzione	57
Dichiarazione CE	58
Brevetti e registrazione	59
Accessori	60
Composizione set	60
Accessorio a parte: iDpad 1515	60
Garanzia e riparazione	61



Introduzione

L' iDuctor 1 è un attrezzo capace di scaldare il metallo magnetizzante, per esempio un dado o un altro oggetto, grazie alla tecnica di induzione. Può scoprire Lei stesso, sperimentando,se sia in grado di scaldare altri materiali. Allo scopo di riuscire a scaldare nella maniera ottimale diversi tipi di oggetti, viene fornito in dotazione un set di otto diverse spirali ad induzione ed un cavo ad induzione flessibile.

Leggere le presenti istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'iDuctor!

Termini di consegna

L'iDuctor 1 viene consegnato sotto forma di set completo in una valigetta contenente il seguente contenuto:

- iDuctor 1
- 1 induttore flessibile, 2 mtr
- guanti resistenti al calore (150°C)
- cavetto di rete con IEC Lock
- manuale di istruzioni per l'uso
- foglio di sicurezza



Specifiche del prodotto

Alimentatore

- voltaggio: 230VAC +/- 10%
- frequenza: 50 – 60 Hz
- potenza: 1200W
- è consentito l'uso di un gruppo elettrogeno qualora questo possa fornire sufficiente potenza e abbia in uscita una tensione sinusoidale pura nel giusto campo di frequenza (50 – 60 Hz)
- classe di sicurezza: Classe I

AVVERTIMENTO

Allacciare l'apparato sempre su una presa di corrente munita di presa di sicurezza e con una valvola di minimo 10A e massimo 16A (l'apparato non è dotato di una valvola di sicurezza interna). Per sicurezza usare sempre una presa di corrente a muro con messa a terra di sicurezza (Classe I).

AVVERTIMENTO

L'apparato non ha alcun interruttore principale di accensione e spegnimento.
Nel momento in cui la spina viene inserita nella presa, l' apparecchio è sotto corrente.

Ambito di lavoro

- temperatura: -5°C tot +40°C
- umidita`: 0 – 90% senza condenso
- IP 20
- non superare i 2.000 metri sopra il livello del mare

Istruzioni

Pittogrammi

I pittogrammi sull' iDuctor hanno i seguenti significati:



Attenzione! Viene creato un campo magnetico.
Questo può cancellare dati magnetici come tesserine di bancomat e simili.



Attenzione!
Non può essere usato da portatori di pacemaker.



Attenzione!
L'attrezzo contiene parti che si possono surriscaldare.

Utenti

⚠ ATTENZIONE

L' iDuctor 1 non può essere usato dai seguenti gruppi di utenti:

- utenti portatori di pacemaker;
- utenti mentalmente o fisicamente diversamente abili per i quali l'uso di questo attrezzo possa comportare situazioni di pericolo per l'utente stesso o per l'ambiente circostante;
- utenti al di sotto dei 16 anni a meno che non lo facciano con la supervisione di un adulto.

Uso

Prima di collegare l'attrezzo alla rete, accertarsi che:

- il cavo elettrico originale munito di IEC Lock sia inserito (in caso di dubbio contattare il fornitore)
- l'iDuctor 1 non sia danneggiato (che il rivestimento esterno non presenti squarci o fori)
- siano usate esclusivamente spirali iDuctor originali, che siano state fabbricate in conformità alle specifiche del produttore.





Prima che si possa procedere al riscaldamento, deve essere montata all'apparecchio una spirale o un cavo. Grazie al meccanismo di aggancio brevettato questo attacco risulta molto fermo. Una spirale o un cavo possono essere attaccati o staccati premendo simultaneamente entrambi i pulsanti situati a lato. È inoltre possibile appoggiare l'attrezzo su un lato così che, in un unico movimento, possano essere schiacciati entrambi i pulsanti contemporaneamente. Un ulteriore metodo consiste nello schiacciare i pulsanti dell'attrezzo fra le ginocchia così da tenere libere entrambe le mani.

Infilare poi le punte di contatto della spirale o del cavo nei fori sulla parte anteriore dell' iDuctor 1 fino a che non possono muoversi ulteriormente in avanti. Lasciare andare i pulsanti. Il meccanismo di aggancio brevettato farà si che la spirale venga tenuta molto saldamente al suo posto. Controllare prima dell'uso che le punte di contatto siano state infilate abbastanza in profondità e che siano saldamente agganciate.

⚠ ATTENZIONE

Usare sempre una spirale che si adatti esattamente all'oggetto da scaldare senza che questi ne venga a contatto. In questo modo il trasferimento di energia magnetica funzionerà al meglio e l'oggetto si scalderà più velocemente. Inoltre, così facendo, si eviterà che la guaina di protezione della spirale si rovini o che, a causa del surriscaldamento, si consumi più velocemente.



⚠ ATTENZIONE

Per l' uso con un cavo ad induzione sfuso è importante che intorno all' oggetto si avvolgano il minor numero di giri possibili. Troppi avvolgimenti alzano eccessivamente la potenza della corrente facendo scattare il sistema di sicurezza. Il numero di giri ottimale dipende dall'oggetto e viene aumentato gradualmente iniziando con un giro.

⚠ ATTENZIONE

Se l'iDuctor 1 viene usato ad una posizione con potenza ridotta, può produrre un suono a ticchettio. Questo è normale, non si tratta di un guasto.



Interruttore rotante e pulsante

L'interruttore rotante brevettato posto sul lato posteriore dell'iDuctor 1 serve a regolare il tempo e la potenza di riscaldamento. La regolazione deve essere fatta prima che si prema il pulsante, posto sul lato superiore dell'attrezzo, mediante il quale si attiva il riscaldamento, Non è possibile cambiare le regolazioni durante il riscaldamento. Dopo che l'apparecchio è stato regolato, tenere la spirale intorno allo oggetto da riscaldare e schiacciare il pulsante soprastante. Nelle posizioni da 1 fino 5 compreso l' attrezzo si spegnerà autonomamente al tempo stabilito. Nella posizione 6 l'attrezzo continuerà a scaldarsi fino a che non si sarà lasciato il pulsante o fino a quando l'iDuctor 1 non venga spento dal sistema interno di sicurezza della temperatura. Quando l'iDuctor 1 si sarà raffreddato a sufficienza, il processo di riscaldamento si riaccenderà automaticamente non appena verrà schiacciato il pulsante. L'iDuctor funziona quando l' illuminazione LED è accesa.

Illuminazione LED e ventilatore

Appena si sarà schiacciato il pulsante, l'illuminazione LED sulla parte anteriore si accenderà per illuminare l'oggetto che si vuole scaldare. Il ventilatore comincerà allora a girare per raffreddare il sistema. Il ventilatore rimarrà attivo durante tutto il processo di riscaldamento e persino in seguito nel caso in cui la temperatura interna sia alta. Non appena la temperatura avrà raggiunto un livello normale, il ventilatore si spegnerà automaticamente. Per questo motivo si tenga l'allaccio in rete (230 Volt) attivo fino a che il ventilatore non smetterà di girare. Nel caso venga intercettato un guasto, l'iDuctor si spegnerà (o non si accenderà). L'illuminazione LED lampeggia nel momento in cui si preme il pulsante. (Vedere: "Segnalazioni di guasto" .)



Onde prevenire danni l'iDuctor e la spirale devono essere fatte raffreddare bene prima di essere rimesse nella valigetta. Sia l'attrezzo che la spirale e i cavi possono surriscaldarsi con l'uso.

Segnalazioni di guasto

L'iDuctor 1 ha al suo interno una serie di congegni di sicurezza (brevettati). Nel momento in cui scatta un dispositivo di sicurezza, l'apparato si spegne e non appena il pulsante acceso/spento sarà premuto il LED inizierà a lampeggiare. L'iDuctor 1 è dotato di un micro – processore, generatore a induzione, brevettato. In caso di sovraccarico o surriscaldamento del generatore, onde evitare danni al generatore ad induzione, il processore regolerà la potenza abbassandola automaticamente.

Dispositivo di sicurezza della temperatura

L' attrezzo smette di scaldare, non appena la temperatura interna diventa eccessiva.

Accertarsi che:
1) il ventilatore funzioni ancora
2) le prese d' aria siano ancora aperte
3) l'alimentatore che garantisce il raffreddamento sia inserito
4) vengano usate esclusivamente spirali autorizzate dal fabbricante

Soluzione: Aspetti a scaldare fino a quando l'apparato non si sia raffreddato abbastanza. Attenda che l'apparato controlli da sé la sua temperatura. Non si può ricominciare a lavorare prima che la temperatura interna non si sia nuovamente raffreddata (si può sentire dal momento in cui si spegne il ventilatore).

Sistema di allaccio di sicurezza

Accertarsi che:
1) la spirale o il cavo d' allaccio sia inserito
2) le spirali non siano danneggiate
3) le spirali non provochino corto circuito con la massa o fra di loro

Sistema di sicurezza della rete di corrente

Accertarsi che: Se si lavora con un generatore, controllare se l'iDuctor 1 funziona su una presa di corrente standard. E' possibile che la Potenza indicata, la frequenza o il voltaggio del generatore non siano quelli giusti.

Sistema di sicurezza di tensione e corrente

Accertarsi che:
1) la tensione della rete non sia troppo alta
2) la spirale non provochi corto circuito con la massa o con se stessa
3) usando il cavo ad induzione non siano stati fatti troppi avvolgimenti attorno all'oggetto da scaldare.

Soluzione: Fare meno avvolgimenti intorno all'oggetto da scaldare e riprovare.

Manutenzione

L'iDuctor 1 non necessita di manutenzione. Il rivestimento esterno si pulisce con un panno asciutto.

⚠ ATTENZIONE

Non usare mai né un panno bagnato né un solvente: questi possono arrecare danni all'apparecchio e/o al suo uso. Non usare mai una spirale ad induzione la cui guaina di protezione sia danneggiata o consumata.

Dichiarazione CE

Certificate of conformity

ITALIAN (IT)

HedoN Electronic Developments B.V.
Delftech Park
Elektronicaweg 15
2628 XG DELFT
THE NETHERLANDS
Phone: +31 15 2755555
E-mail: info@hedon.nl
info@hedon.nl

HedoN
Electronic developments

We,

HedoN electronic developments B.V.

declare, under our sole responsibility, that the product:

iDuctor with reference number HED7313001 till HED7313010

to which this declaration relates, is in conformity with EMC Directive (EMC) 2004/108/EC relating to electromagnetic compatibility and where appropriate is in conformity with the relevant following standard(s) or other such specifications:

EN 55011: (2009) + A1 (2010) (conducted and radiated emission)
EN 61000-6-1 (2007) Immunity
EN 61000-3-2 (2006) + A1 (2009) + A2 (2009) Emission
EN 61000-3-3 (2008) Emission

And also to the Low Voltage Directive 2006/95EC relating to safety and where appropriate is in conformity with the relevant following standard(s) or other such specifications:

EN 60335-1: (2012) Safety of household and similar electrical appliances

according to the technical specification of 24-6-2013 iDuctor kit version 02.

Place of issue : Delft
Date of issue : June 24, 2013

D.E.H. Lamaker
Manager Development

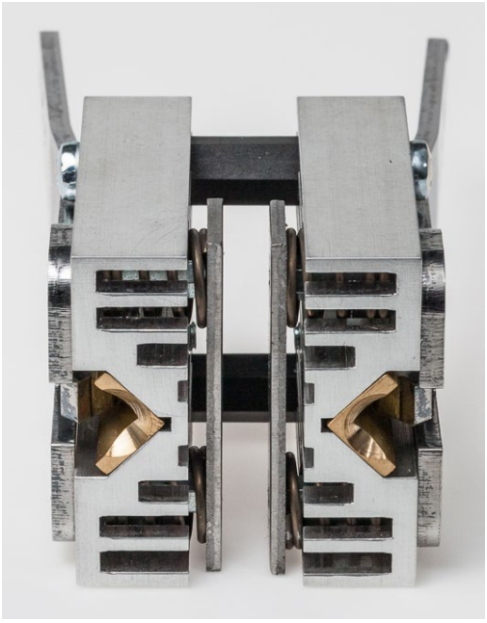
CE

HedoN
Elektronicaweg 15, 2628 XG DELFT
Telefoonnummer: 015-275.5555
Faxnummer: 015-275.5550

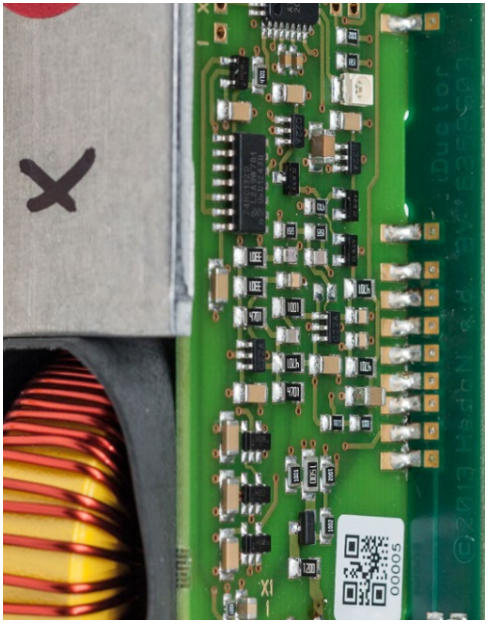
www.hedon.nl

Brevetti e registrazione

Tutte la parti brevettate sono registrate con numero: EP 131665946.2



Meccanismo di aggancio unico utile al cambio semplificato delle spirali ed al mantenimento di un saldo aggancio



Ciclo ad induzione regolato da un microprocessore



Comando con un unico pulsante per potenza e tempo di accensione



Applicazione senza pari di una spina dotata di IEC Lock in combinazione con un attrezzo elettrico

Accessori



Composizione set						
	numero articolo	larghezza del filo	diametro interno	avvolgimento	lunghezza	temperatura di insolazione
#						
1	52M30-240	3,5	52	3,5	240	250° C
1	47M24-240	3,5	47	3,5	240	250° C
1	40M20-200	3,5	40	3,5	200	250° C
1	32M16-200	3,5	32	3,5	200	250° C
1	32M12-200	3,5	26	3,5	200	250° C
1	32M10-250	3,5	23	3,5	250	250° C
1	32M10-150	3,5	23	3,5	150	250° C
1	18M08-150	3,5	18	3,5	150	250° C
1	Ucoil	3,5	160	0,5	600	250° C
1	FL1100	3,5		–	1100	450° C







Per la rimozione
di rivestimenti, paraurti, autoadesivi,
residui di colla o vernice o sostanze simili.

Garanzia e riparazione

BEGA SPECIAL TOOLS e la sua organizzazione di vendita offrono 1 anno di garanzia dalla data di acquisto su tutti i componenti e materiali dell' Betex iDuctor 1. Le spirali ad induzione ed il cavo ad induzione sono esclusi da questa garanzia. Gli utenti sono tenuti ad esaminare ed ad agire in conformità del manuale di istruzione per l' uso e delle misure di sicurezza.

Questa garanzia non è trasferibile e per poter avvalersene occorre mostrare la prova di acquisto la quale deve essere a nome del proprietario dell' iDuctor 1. Questa garanzia copre esclusivamente i costi dei pezzi di ricambio e della mano d' opera per la riparazione o sostituzione dell' iDuctor 1. Ulteriori eventuali costi non rientrano nella garanzia e non ne sono coperti.

La garanzia decade in caso di abusi, negligenza, uso errato, normale usura, adattamenti, cambiamenti o altri atti non consentiti. La garanzia inoltre decade nel caso in cui l'iDuctor sia stato aperto arbitrariamente da terzi privi di autorizzazione scritta da parte di BEGA SPECIAL TOOLS .

BEGA SPECIAL TOOLS non è in nessun modo responsabile per danni diretti, indiretti o incidentali causati dal funzionamento non corretto di un iDuctor 1.

I costi per la spedizione all'organizzazione del punto di vendita locale, distributore o rivenditore sono a carico dell' utente. I costi di rinvio sono a carico dell' organizzaizone di vendita locale, distributore o rivenditore. Per l' invio di restituzione al fabbricante valgono gli stessi presupposti.BEGA SPECIAL TOOLS non è in nessun caso responsabile per il trasporto, danneggiamento, furto o smarrimento dell' iDuctor 1.

Prima di restituire un attrezzo difettoso, occorre contattare l' organizzazione di vendita locale, il distributore o il rivenditore.













Inhoud

Leveringsomvang	63
Productspecificaties	64
Voeding	64
Werkomgeving	64
Instructies	64
Pictogrammen	64
Gebruikers	65
Gebruik	65
LED-verlichting en ventilator	68
Draaischakelaar en drukknop	68
Foutmeldingen	69
Temperatuurbeveiliging	69
Aansluitbeveiliging	69
Netspanningsbeveiliging	69
Spanning- en stroombeveiliging	69
Onderhoud	69
CE-verklaring	70
Patenten en registratie	71
Accessoires	72
Samenstelling spiralenset	72
Los verkrijgbaar accessoire: iDpad 1515	72
Garantie en reparatie	73



Inleiding

De iDuctor 1 is een apparaat dat met inductietechniek magnetiseerbaar metaal kan verhitten, bijvoorbeeld een moer of een ander object. Of andere materialen te verhitten zijn, kunt u zelf proefondervindelijk vaststellen. Om uiteenlopende objecten goed te verhitten,is een set van acht verschillende inductiespiralen en een flexibel inductiesnoer bijgeleverd.

Lees eerst deze gebruikershandleiding voor u de iDuctor gebruikt!

Leveringsomvang

De iDuctor wordt als complete set geleverd in een koffer met de volgende inhoud:

- iDuctor
- 1 flexibele inductor, 2 mtr
- hittebestendige handschoenen (150°C)
- netsnoer met IEC Lock
- gebruikershandleiding
- veiligheidsblad



Productspecificaties

Voeding

- voltage: 230VAC +/- 10%
- frequentie: 50 - 60 Hz
- vermogen: 1200W
- het gebruik van een aggregaat is toegestaan indien het voldoende vermogen kan leveren en de uitgang een schone sinusvormige spanning geeft in het juiste frequentiegebied (50 - 60 Hz)
- veiligheidsklasse: Klasse I

⚠ WAARSCHUWING

Sluit de unit altijd aan op een voedingsnet dat gezekerd is met een zekering van minimaal10Aenmaximaal16A(deunitheeftgeeninternezekering).
Gebruik altijd een wandcontact met randaarde voor de veiligheid (Klasse I).

⚠ WAARSCHUWING

De unit heeft geen hoofdschakelaar om het toestel aan of uit te zetten.
Zodra de stekker in het contact gestoken wordt, staat de unit onder spanning.

Werkomgeving

- temperatuur: -5°C tot +40°C
- vochtigheid: 0 - 90% niet condenserend
- IP 20
- niet hoger dan 2.000 meter boven zeeniveau

Instructies

Pictogrammen

De pictogrammen op de iDuctor hebben de volgende betekenis:



Let op! Er wordt een magneetveld opgewekt.
Dit kan magnetische data wissen zoals bankpassen en dergelijke.



Let op!
Niet te gebruiken door mensen met een pacemaker.



Let op!
Het apparaat bevat delen die heet kunnen worden.

Gebruikers

⚠ OPGELET

De iDuctor 1 mag niet worden gebruikt door de volgende gebruikersgroepen:

- gebruikers met een pacemaker;
- gebruikers met een geestelijke of lichamelijke beperking waardoor gebruik van het apparaat gevaar op kan leveren voor de gebruiker en of de omgeving;
- gebruikers onder de 16 jaar zonder toezicht van een volwassene.

Gebruik

Alvorens het apparaat aan te sluiten op de netspanning, controleer eerst:

- of het orginele netsnoer met IEC Lock eraan is bevestigd (neem bij twijfel contact op met de leverancier);
- of de iDuctor 1 onbeschadigd is (geen scheuren of gaten heeft in de behuizing);
- of uitsluitend originele iDuctor 1 spiralen worden gebruikt, die zijn gefabriceerd conformdespecificatiesvandefabrikant.





Voordat er verhit kan worden, dient een spiraal of snoer aan de unit te worden bevestigd. Door het gepatenteerde klemmechanisme is deze verbinding zeer stevig. Een spiraal of snoer is te bevestigen of te verwijderen door de beide knoppen aan de zijkant tegelijkertijd in te drukken. Het is ook mogelijk de unit vlak neer te leggen zodat de beide knoppen met één beweging worden ingedrukt. Een alternatieve methode is de knoppen van de unit tussen de knieën in te drukken zodat u beide handen vrij houdt.

Steek vervolgens de contactpunten van de spiraal of het snoer in de gaten aan de voorzijde van de iDuctor tot deze niet verder kunnen. Laat dan de knoppen los. Het gepatenteerde klemmechanisme zorgt ervoor dat de spiraal zeer stevig op zijn plaats wordt gehouden. Controleer voor gebruik of u de contactpunten diep genoeg heeft ingebracht en de verbinding strak is.

⚠ OPGELET

Gebruik altijd een spiraal die nauw om het te verhitten object past zonder er contact mee te maken. Dan functioneert de magnetische energieoverdracht het best en raakt het object het snelst verhit. Bovendien voorkomt u hiermee dat de beschermkous van de spiraal beschadigd raakt of door oververhitting sneller slijt.



⚠ OPGELET

Bij gebruik van het losse inductiesnoer is het belangrijk zo min mogelijk wikkelingen om het object te leggen. Bij teveel wikkelingen wordt de stroomsterkte te hoog en grijpt de beveiliging in. Het optimale aantal wikkelingen verschilt per object. Begin met één en voer geleidelijk het aantal wikkelingen op.

⚠ OPGELET

Als de iDuctor 1 wordt gebruikt op een stand met gereduceerd vermogen, dan kan deze een tikkend geluid produceren. Dit is een normaal verschijnsel, geen defect.



Draaischakelaar en drukknop

De gepatenteerde draaischakelaar achter op de iDuctor 1 dient om de tijdsduur en het vermogen van verhitting in te stellen. Het instellen dient te gebeuren vóór u op de drukknop boven op de unit drukt waarmee u de verhitting activeert. Gedurende het verhitten zijn de instellingen niet te wijzigen. Nadat de instelling is gemaakt, houdt u de spiraal om het te verhitten object en drukt u op de knop bovenop. Op de standen 1 tot en met 5 zal de unit na de vermelde tijdsduur vanzelf uitschakelen. In stand 6 blijft de unit verhitten tot u de knop loslaat of de iDuctor 1 wordt uitgeschakeld door de interne temperatuurbeveiliging. Zodra de iDuctor 1 weer voldoende is afgekoeld, zal het verhittingsproces automatisch weer inschakelen zodra u op de knop drukt. De iDuctor 1 is actief als de verlichtings-LED aan de voorzijde brandt.

LED-verlichting en ventilator

Zodra u de knop indrukt, gaat de LED-verlichting aan de voorzijde aan om het object te verlichten dat u wilt verwarmen. De ventilator gaat draaien om het systeem te koelen. De ventilator blijft actief gedurende het gehele verhittingsproces en zelfs daarna indien de intern gemeten temperatuur hoog is. Zodra de temperatuur weer een normaal niveau heeft bereikt, schakelt de ventilator automatisch uit. Houd om deze reden de netverbinding (230 Volt) in stand tot de ventilator niet meer draait. Indien er een storing wordt gedetecteerd, schakelt de iDuctor uit (of zal deze niet aanschakelen). Bij het indrukken van de knop knippert de LED-verlichting dan. (Zie: “Foutmeldingen”)



Om schade te voorkomen dienen de iDuctor en spiraal na gebruik goed af te koelen voordat ze weer worden teruggeplaatst in de koffer. Zowel de unit als de spiralen en snoeren kunnen heet worden door het gebruik.

Foutmeldingen

De iDuctor 1 heeft een aantal interne (gepatenteerde) beveiligingen. Zodra een beveiliging ingrijpt, schakelt de unit uit en zal de LED knipperen zodra de aan/uit-knop wordt ingedrukt. De iDuctor is uitgerust met een gepatenteerde microprocessor inductiegenerator. Bij overbelasting of oververhitting van de generator regelt de processor het vermogen automatisch terug om schade aan de inductiegenerator te voorkomen.

Temperatuurbeveiliging

Zodra de interne temperatuur te hoog wordt, stopt de unit met verhitten.

Check: 1) of de ventilator nog werkt
2) of de luchtgaten nog open zijn
3) of de voeding is ingeschakeld om de koeling te garanderen
4) of er alleen door de fabrikant geautoriseerde spiralen worden gebruikt

Oplossing: Wacht met verhitten tot de unit voldoende is afgekoeld. De unit controleert zelf de temperatuur. Er kan niet eerder mee gewerkt worden voordat de temperatuur intern weer voldoende is afgekoeld (dit is te horen doordat de ventilator uitschakelt).

Aansluitbeveiliging

Check: 1) of de spiraal of het snoer goed is aangesloten
2) of de spiralen niet zijn beschadigd
3) of de spiralen geen kortsluiting veroorzaken met de massa of de spiralen onderling

Netspanningsbeveiliging

Check: Als met een generator wordt gewerkt, kijk dan of de iDuctor 1 wel werkt op een standaard netaansluiting. Wellicht is het afgegeven vermogen, de frequentie of het voltage van de generator niet juist.

Spanning- en stroombeveiliging

Check: 1) of de netspanning niet te hoog is
2) of de spiraal geen kortsluiting veroorzaakt met de massa of de spiraal zelf
3) of bij gebruik van het inductiesnoer niet teveel wikkelingen om het te verwarmen object zijn gelegd.

Oplossing: Probeer het met minder wikkelingen om het te verwarmen object.

Onderhoud

De iDuctor 1 is onderhoudsvrij. De behuizing is te reinigen met een droge doek.

⚠ OPGELET

Gebruik nóóit een natte doek en gebruik géén oplosmiddelen: deze kunnen schade toebrengen aan het toestel en/of de werking daarvan. Gebruik nooit een inductiespiraal waarvan de isolerende beschermkous is beschadigd of versleten.

CE-verklaring

Certificate of conformity

HedoN Electronic Developments B.V.
Delftech Park
Elektronicaweg 15
2628 XG DELFT
THE NETHERLANDS
Phone: +31 15 2755555
E-mail: info@hedon.nl
info@hedon.nl

HedoN
Electronic developments

We,

HedoN electronic developments B.V.

declare, under our sole responsibility, that the product:

iDuctor with reference number HED7313001 till HED7313010

to which this declaration relates, is in conformity with EMC Directive (EMC) 2004/108/EC relating to electromagnetic compatibility and where appropriate is in conformity with the relevant following standard(s) or other such specifications:

EN 55011: (2009) + A1 (2010) (conducted and radiated emission)
EN 61000-6-1 (2007) Immunity
EN 61000-3-2 (2006) + A1 (2009) + A2 (2009) Emission
EN 61000-3-3 (2008) Emission

And also to the Low Voltage Directive 2006/95EC relating to safety and where appropriate is in conformity with the relevant following standard(s) or other such specifications:

EN 60335-1: (2012) Safety of household and similar electrical appliances

according to the technical specification of 24-6-2013 iDuctor kit version 02.

Place of issue : Delft
Date of issue : June 24, 2013

D.E.H. Lamaker
Manager Development

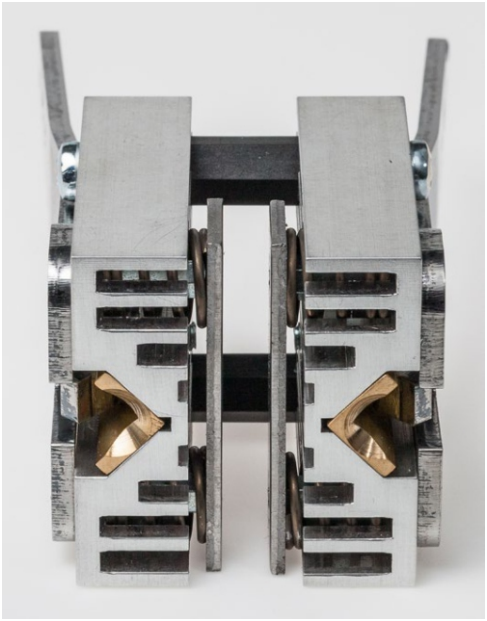
CE

HedoN
Elektronicaweg 15, 2628 XG DELFT
Telefoonnummer: 015-275.5555
Faxnummer: 015-275.5550

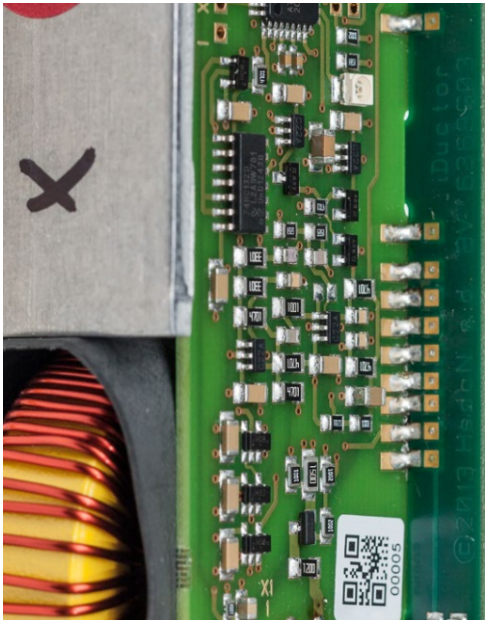
www.hedon.nl

Patenten en registratie

Alle gepatenteerde items zijn geregistreerd onder nummer: EP 131665946.2



Uniek klemmechanisme om eenvoudig spiralen te verwisselen en een stevige verbinding te behouden



Microprocessorgestuurde inductiecyclus



Eenknopsinstelling voor werkvermogen en inschakelduur



Unieke toepassing van een IEC Lock stekker in combinatie van elektrisch handgereedschap

Accessoires



Samenstelling spiralenset						
	artikelnummer	draaddikte	binnen-diameter	winding	lengte	temperatuur-isolatie
aantal						
1	52M30-240	3,5	52	3,5	240	250° C
1	47M24-240	3,5	47	3,5	240	250° C
1	40M20-200	3,5	40	3,5	200	250° C
1	32M16-200	3,5	32	3,5	200	250° C
1	32M12-200	3,5	26	3,5	200	250° C
1	32M10-250	3,5	23	3,5	250	250° C
1	32M10-150	3,5	23	3,5	150	250° C
1	18M08-150	3,5	18	3,5	150	250° C
1	Ucoil	3,5	160	0,5	600	250° C
1	FL1100	3,5	-	-	1100	450° C



Los verkrijgbaar accessoire: iDpad 1515
Voor het verwijderen van striping, bumpers, bestickering, lijm- en verfresten en dergelijke

Garantie en reparatie

BEGA SPECIAL TOOLS en haar verkooporganisaties bieden 1 jaar garantie vanaf de datum van aankoop op alle onderdelen en materialen van de Betex iDuctor 1. De inductiespiralen en het inductiesnoer zijn uitgesloten van deze garantie. Gebruikers worden geacht de bedieningshandleiding en veiligheidshandeling te hebben doorgenomen en ernaar te handelen.

Deze garantie is niet overdraagbaar en om aanspraak te kunnen maken op garantie dient u de aankoopnota te overleggen op naam van de eigenaar van de iDuctor 1. Deze garantie dekt uitsluitend de kosten van onder-delen en arbeid voor reparatie of vervanging van de iDuctor 1. Andere mogelijk voortvloeiende kosten vallen niet onder de garantie en worden niet gedekt.

De garantie vervalt wanneer sprake is van misbruik, nalatigheid, verkeerd gebruik, normale slijtage, aanpassingen, wijzigingen of andere ongeoorloofde handelingen. De garantie vervalt bovendien wanneer de iDuctor ongeoorloofd is geopend door een derde partij die daartoe niet is gerechtigd door middel van schriftelijke toestemming van BEGA SPECIAL TOOLS.

BEGA SPECIAL TOOLS is nimmer aansprakelijk voor directe, indirecte of incidentele schade ten gevolge van het incorrect functioneren van een iDuctor 1.

De kosten voor het verzenden naar de lokale verkooporganisatie, distributeur of wederverkoper zijn voor de eindgebruiker. Retourkosten komen ten lasten van de lokale verkooporganisatie, distributeur of wederverkoper. Voor de retourzending naar de fabrikant gelden dezelfde uitgangspunten. BEGA SPECIAL TOOLS is nimmer verantwoordelijk voor transport, beschadigingen, diefstal of het verlies van de iDuctor 1.

Voordat u een defect apparaat retourneert, dient u eerst contact op te nemen met de lokale verkooporganisatie, distributeur of wederverkoper.



Bega Special Tools / Bega International bv
Schorsweg 15
8171 ME Vaassen
The Netherlands

www.begaspecialtools.com
info@bega.nl
T +31 578 668000
F +31 578 668080